

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 98 (1972)

## Register

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 25.12.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# TABLE DES MATIÈRES

ANNÉE 1972

## Architecture et Urbanisme

(voir aussi sous Concours d'architecture et de travaux de génie civil)

Le logement dans la perspective de l'aménagement du territoire	133
Conceptions d'aujourd'hui sur l'habitation	134
Erreurs de conception dans la construction et leur enseignement	138
Laboratoires d'expérimentation avec des espaces architecturaux	293
Structures et actualité	310
Architectes — une esquisse de la profession	321
Ouverture d'une classe d'architecture et d'une classe de génie civil à l'École technique supérieure du soir de Genève	330
Le droit d'auteur de l'architecte	340
Honoraires de l'architecte pour l'établissement du décompte des structures porteuses	341
Centre d'études architecturales, Romont	360
Problèmes d'habitat, analyses, simulations, prévisions	363
Les concours d'architectes et d'ingénieurs jouissent d'une popularité croissante	440

## Bibliographie

Allkofer, O. C. Teilchen-Detektoren	167
Alviset, L. Le métier de cadre	207
Arditti, G. Technologie chimie industrielle. Tome III : production de la chaleur. Transferts de matière utilisant l'énergie	312
Arzeliès, H. Fluides relativistes. Principes généraux, équations fondamentales	41
Audoye, J.-M. Le prix de vente industriel des biens de consommation. Méthodes et calculs	66
Les calculs d'économicité pour mesurer l'efficacité de la gestion	113
De Barr, A.-E. & Oliver D. A. L'usage électrochimique	11
Baruzy, P. Le savoir-diriger	219
Bauingenieur-Praxis, collection	65
Bernatène, H. Le secrétariat de direction, ses fonctions, son organisation, sa place dans l'entreprise	130
Boutry, G.-A. Physique appliquée aux industries du vide et de l'électronique. Tome II (en deux fascicules)	277
Box, M. J. et al. Techniques d'optimisation non linéaire	167
Cadilhac, B. et al. Où en est l'informatique dans les entreprises ?	397
Carlier, M. Hydraulique générale et appliquée	290
Catalogue des articles normalisés du Centre suisse d'études pour la rationalisation du bâtiment	289
Chambadal, L. et Ovaert, J.-L. Cours de mathématiques. Algèbre II	303
Cleland, D. I. L'analyse de systèmes. Technique avancée de management	130
Cliquet, M. Méthodes et expériences de classification des emplois	130
Crédit hôtelier : Les moyennes et petites industries. Expériences et solutions	397
Dieudonné, J. Eléments d'analyse. Tome IV (chap. 17 à 20)	311
Diverrez, J. Pratique de la direction participative	65
Dix ans de documentation du bâtiment 1962-1971	249
Dreyer, W. The science of rock mechanics. Part I : The strength properties of rocks	186

Dubuc R. et al. Dictionnaire anglais-français et français-anglais de l'informatique	66
École polytechnique fédérale de Lausanne	40
Faure, R. Eléments de la recherche opérationnelle	302
Felea, I. et al. Circuits à semi-conducteurs dans l'industrie. Tome I : appareils de mesure	10
Félix, R. Le chauffage électrique des chaufferies	130
Féraud, L. Mathématiques et théories actuarielles à l'usage des assurances sur la vie, caisses de retraite, régimes par répartition	290
Fraissé, R. Cours de logique mathématique. Tome I : Relation et formule logique	250
Froissard, D. Comment implanter la direction par les objectifs. L'expérience de vingt entreprises françaises	113
Guide international des machines	167
Häussler, W. Lufttechnische Berechnungen im Mollier-i, x-Diagramm	158
Herniaux, G. Initiation aux sondages. Carrières de l'information	230
Hünerberg, K. Tuyaux en amiantement pour canalisations sous pression	24
Hütte, des Ingenieure Taschenbuch. Physikhütte Band I : Mechanik Band II : Atomphysik, Elektrodynamik, Optik, Akustik, Thermodynamik	437
Jenkins, C. H. Le magasinage	206
Kiehl, N. Einführung in die Lumineszenz	278
Klein, J. Formules commentées de mathématiques. Programme P. C.	167
Laurent, L.-L. Comment ils réussissent. Huit chefs d'entreprises et l'innovation	290
Legrand, L. & Poirier, G. Théorie des eaux naturelles. Agressivité, corrosivité, problèmes divers	66
Les installations d'ordinateurs et d'informatique	230
Les magasins et les stockages	312
Loiselet, Y. L'amplificateur opérationnel dans les asservissements	312
Lumbroso, H. Problèmes de physique commentée. Tome II	265
Les ponts de Robert Maillart	312
Meigniez, R. Pathologie sociale de l'entreprise	290
Moritz, K. Richtig und Falsch im Wärmeschutz, Feuchtigkeitsschutz, Bautenschutz	250
Mouty, J. Calcul des longueurs de flambement des éléments des poutres à treillis. (Version française, système métrique)	158
Muller, Y. Applications pratiques des graphes à la recherche d'un optimum	41
Nachtigall, D. Physikalische Grundlagen für Dosimetrie und Strahlenschutz	412
Olm, A. et July, F. Le marketing, impératif pour toute l'entreprise	167
Paduart, A. Voiles mipses en béton armé	230
Pelletier, J. P. Techniques numériques appliquées au calcul scientifique	158
Pimienta, J. Le captage des eaux souterraines	167
Piroux, H. Dictionnaire anglais-français des termes relatifs à l'électrotechnique, l'électronique et aux applications connexes	250
Prévention et protection incendie	362
Ralston, A. Mathematische Methode für Digitalrechner I	312
Raznjevic, K. Tables et diagrammes thermodynamiques	362
Recommendations of the Committee for Waterfront Structures	11
De La Rochefoucauld, B. L'homme de la ville à la conquête de sa liberté	249
Rörentrop, K. Entwicklung der modernen Regelungstechnik	206
Samuelson, P. A. Les fondements de l'analyse économique	101
Schonland, D. La symétrie moléculaire	289
Simeray, J.-P. Le contrôle de gestion (tomes 1 et 2)	290
Stelzer, F. Wärmeübertragung und Strömung	41

Stritzky, O. O. V. La politique des produits. 240 questions clés de marketing	265
Thorin, M. Exercices commentés de programmation en langage Fortran à l'usage des débutants	249
Toute la profession de l'informatique	219
Traupel, W. Die Grundlagen der Thermodynamik	167
Tringnan, J. Exercices progressifs corrigés pour une initiation aux fonctions numériques d'une variable (1 <sup>re</sup> année d'enseignement supérieur)	303
Weber, K. K. Berlin und seine Bauten. Teil IX : Industriebauten, Bürohäuser	207
Wehner, B. & Schulze, K.-H. Internationales Colloquium über Strassen-griffigkeit und Verkehrssicherheit bei Nässe	250
Wessel, R. Einführung in die Steuerungs- und Leistungselektronik	143
Wolf, R. Chauffage et conditionnement électriques des locaux	113

## Concours d'architecture et de travaux de génie civil

Baie de Tanger	12
Renouvellement urbain du centre de Santiago (Chili)	69
Prix international de l'association des ingénieurs de la Faculté polytechnique de Mons (Belgique)	70
Nouvelle église à Lugano-Molino Nuovo	66
Jugement	207
Nouvelle université en Calabre	320
Une bijouterie en l'an 2000	343
Concours de la Fondation Denzler	358
Concours d'idées pour un Centre polysportif à Verbier	397
Collège à Saint-Nicolas (Valais)	456

## Cours, congrès, expositions

(voir aussi les rubriques EPFL et SIA/SVIA)

Le 4 <sup>e</sup> Congrès mondial de l'automatique. Paris, 12-17 juin 1972	25
Concrete SEA structures and seismic structures. Tbilisi (Géorgie), 25-30 septembre 1972	25
Europress Engineering '72, Gènes, 15-17 mai 1972	26
Journées de la FIP, 6-7 avril 1972, aux Pays-Bas	26
Hydrotechnique des liquides industriels. Paris, 6-8 juin 1972	42
Aérialique et conditionnement de l'air	67
Exposition internationale du logement. Santiago, 21 mai - 30 juin 1972	67
Société suisse de mécanique des sols et des travaux de fondations	67, 79
Session de printemps. Bienne, 17 mars 1972	67, 79
Symposium international de la construction de cavités souterraines. Lucerne, 11-14 septembre 1972	68, 291
Centre d'études architecturales, Romont	68
Le contrôle de la contamination. Zurich, 18-20 octobre 1972	68
11 <sup>e</sup> congrès mondial de l'UIA, Varna (Bulgarie) 25-30 sept. 1972	116, 168
Interfinish-Surface, Bâle, 5-9 sept. 1972	116
Journées du Mont-Pèlerin, 29-30 avril 1972	131
6 <sup>e</sup> symposium AIRH, Rome, 25-27 septembre 1972	143
7 <sup>e</sup> congrès international de cybernétique, Namur, 10-15 sept. 1973	145
Applications des mini-ordinateurs. Liège, 2-3 octobre 1972	167

TABLE DES MATIÈRES

L'énergie nucléaire et l'environnement. Liège, 22-25 janvier 1973	168, 251	Pourquoi un enseignement du génie de l'environnement ?	109	<b>Machines et appareils</b>	
25 <sup>e</sup> congrès international « Cebedeau », Liège et Gand, 16-19 mai 1972	186	Le professeur Daniel Bonnard quitte son enseignement	114	La nouvelle presse à filer de 7200 t de l'Aluminium suisse SA à Chippis	126
Cours sur les applications thermiques du gaz naturel dans l'industrie Paris, 23-27 octobre 1972	236	Nouveau chef du service de l'information	252	Les grues de chantier	329
Journées de microtechnique, Lausanne, 5-6 octobre 1972	251	Journées d'électronique 1972	303	Le dessin automatique des plans de coffrage dans le bâtiment	446
Nucléx 72, Bâle, 16-21 octobre 1972	251, 319				
Sportexpo, Salon des équipements sportifs et socio-éducatifs, et Colloque international de l'IAKS	268	<b>Electrotechnique et électronique</b>		<b>Matériaux de construction</b>	
Journée du génie chimique, Zurich, 22 septembre 1972	292	Calcul direct de l'énergie électromagnétique par approximation de la fonction de potentiel magnétique	153	Analyse limite de plaques circulaires avec la condition de plasticité de Von Mises	1
Journées d'électronique 1972, Lausanne, 17-18 octobre 1972	303	Journées d'électronique 1972, Lausanne, 17-18 octobre 1972	303	Elements préfabriqués pour passages souterrains	9
Association suisse des ingénieurs de la circulation, Berne, 27-28 oct. 1972	320	Concours de la Fondation Denzler	358	Etude du marché de la construction dans le canton de Vaud	42
La planification et l'exploitation de garages-parcs Bienne, 15 novembre 1972	330	Applications techniques des hyperfréquences	431	Réduction importante des délais d'exécution du gros-œuvre dans le bâtiment	221
Nouvelles formes d'organisation dans la construction	343				
Exécution de joints d'étanchéité, Zurich, 25 janvier 1973	456				
<b>Divers</b>		<b>Energie</b>		<b>Mathématiques appliquées</b>	
Ecole technique supérieure de l'Etat de Vaud		L'arrivée du gaz naturel en Suisse romande	128	Analyse limite de plaques circulaires avec la condition de plasticité de Von Mises	1
Experts pour les examens propédeutiques et finals	11			La mécanique aléatoire de Georges Dedebant et Philippe Wehrli 47, 159,	209
Ecole professionnelle de la SIC	11	<b>Génie de l'environnement</b>		Sur le problème relatif au contrôle des ouvrages d'art quant à leur stabilité et leurs déformations	60
Les 75 ans de M. Eric Choisy	25	Pourquoi un enseignement du génie de l'environnement ?	109	Sur le choix d'un mode de calcul en hyperstatique spatiale	63
5 <sup>e</sup> Congrès du CIB, Versailles 1971	26	Les répercussions des centrales nucléaires sur l'être humain	307	Bases théoriques des méthodes extensométriques	117
Communiqué	27	Les nuisances dues à l'échauffement des cours d'eau	333	Erreurs de conception dans la construction et leur enseignement	138
Etude du marché de la construction dans le canton de Vaud	42			Sur certains systèmes surdéterminés dont le calcul incombe à l'ingénieur	225
Etude de l'influence des pneus à clous sur le niveau de bruit émis par une voiture	204	<b>Génie nucléaire</b>		Abaque pour l'addition de vecteurs	226
Bienvenue à M. G. Weber, rédacteur SBZ	220	Emission de chaleur par les centrales thermiques de grande puissance	305	Algorithme d'analyse en temps réel des mesures de l'état géométrique des voies de chemin de fer	269
Société suisse pour la construction de machines-outils et la technique de fabrication (GWF)	247	Les répercussions des centrales nucléaires sur l'être humain	307	Représentation de surfaces en perspective par traceur de courbe	441
Association suisse des ingénieurs-conseils ASIC	248	Les nuisances dues à l'échauffement des cours d'eau	333	Le dessin automatique de plans de coffrage dans le bâtiment	446
M. Werner Jegher quitte la « Schweizerische Bauzeitung »	266				
Les Journées du Mont-Pèlerin 1972	266	<b>Géotechnique</b>		<b>Microtechnique</b>	
Centre suisse d'études pour la rationalisation du bâtiment	452	Remblais sur sols tourbeux ou craie lacustre	71	La microtechnique, une nouvelle branche à l'EPFL	37
10 <sup>e</sup> assemblée générale ordinaire	268	Méthodes de construction des remblais sur massifs de tourbe	189, 237		
Six éditeurs prennent l'initiative d'actions de promotion communes	268	Discussion sur la stabilité des poteaux, des pieux et des coques	253, 439	<b>Nécrologies</b>	
A propos des « glaciers dangereux »	299	Le problème des vibrations dans les travaux de génie civil	279	Charly Paschoud, ingénieur (1892-1972)	265
Ouverture d'une classe d'architecture et d'une classe de génie civil à l'Ecole technique supérieure du soir de Genève	330	A propos des « glaciers dangereux »	299	Charles Petitat (1884-1972)	356
L'entreprise industrielle — une projection dans l'avenir	335	Inventaire des essais in situ de mécanique des roches (principes et critique)	345		
99 <sup>e</sup> assemblée annuelle de la SSIGE	357			<b>Nouveautés — Informations diverses</b>	
Un stand intéressant au Salon de l'assemblage SAMA 1972	437	<b>Hydraulique — Travaux hydrauliques</b>		Construction d'un passage souterrain pour piétons à Tolochenaz/VD	12
Convention des Sociétés nationales d'électriciens de l'Europe occidentale	452	<b>Alimentation en eau</b>		Rames automotrices électriques à crémaillère pour la ligne Strba-Strbské Pleso en Tchécoslovaquie — L'Orangerie de Lausanne — IFM 72 Foire internationale de la manutention, communiqués divers	27
		<b>Technologie sanitaire</b>		Tuyaux filtrants en béton, marque Filtra	28
<b>Ecole polytechnique fédérale de Lausanne</b>		La nouvelle unité de production d'eau potable de la commune de Lausanne, à Saint-Sulpice	15	Le confort et la qualité thermiques des logements	42
Cours, conférences	67, 79, 143, 186, 303, 331, 344, 362, 439	99 <sup>e</sup> assemblée générale de la Société suisse de l'industrie du gaz et des eaux	357	Piscine de l'Hôtel Atlantic à Sierre. Entreprise Jules Rey	46
Séminaires d'aérodynamique et de thermodynamique	12	L'approvisionnement en eau de la Suisse face aux problèmes de l'actualité	438	Tecnoplastic Thoune + Polyform Plasticoffre S.A., Ropraz	70
Cours de recyclage pour ingénieurs électriciens	115			Hilsa, exposition internationale de chauffage, air et technique sanitaire, Zurich-Oerlikon, 17-25 mars 1972. Communiqués divers	102
3 <sup>e</sup> cycle : cours de spécialisation sur les bases scientifiques de la protection de l'air, organisé par le groupe de travail EPFL-ISM	208				
3 <sup>e</sup> cycle, génie civil	439				



TABLE DES MATIÈRES

<b>Voies et moyens de communication</b>	Gare de triage de Denges : pylônes CFF sur pieux. Calculs et mesures des déflexions	29	Algorithme d'analyse en temps réel des mesures de l'état géométrique des voies de chemin de fer	269	
Routes en béton et ouvrages d'art résistant aux sels de dégel	13	Etude de l'influence des pneus à clous sur le niveau de bruit émis par une voiture	204	Les travaux de la route nationale N-2	284

Numéros spéciaux SIA avec les N<sup>os</sup> du BT 5, 8, 13, 19, 21, 24, 26

**Documentation générale**

Sciences pures — Matériaux, Energie — Mécanique appliquée — Electrotechnique — Génie —  
Transports — Chimie industrielle — Industries diverses — Construction, Architecture — Divers  
173 fiches n<sup>os</sup> BT 5228 à 5400, classification décimale, imprimées sur pages d'annonces des n<sup>os</sup> 1 à 26 du *Bulletin technique*

**Documentation du bâtiment**

Centre national suisse : Bibliothèque de l'Ecole polytechnique fédérale, Zurich  
203 fiches n<sup>os</sup> 15 à 217 de 1971, classification décimale, imprimées sur pages d'annonces des *Bulletin technique*  
n<sup>os</sup> 3, 6, 9, 10, 11, 14, 16, 17, 19, 23, 24, 25.

## TABLE ALPHABÉTIQUE DES NOMS D'AUTEURS

* AMBÜHL, H.	Les nuisances dues à l'échauffement des cours d'eau . . . . .	333
Anonyme :	Éléments préfabriqués pour passages souterrains . . . . .	9
ANSERMET, A.	Sur le problème relatif au contrôle des ouvrages d'art quant à leur stabilité et leurs déformations . . . . .	60
—	Sur le choix d'un mode de calcul en hyperstatique spatiale . . . . .	63
* —	Sur certains systèmes surdéterminés dont le calcul incombe à l'ingénieur . . . . .	225
BAATARD, F. et MAGNIN, S.	La mécanique aléatoire de Georges Dedeband et Philippe Wehrlé . . . . .	47, 159, 209
* BEAUD, M.	Responsabilité contractuelle de l'ingénieur . . . . .	399
BURCKHARDT, C. W.	La microtechnique, une nouvelle branche à l'EPFL . . . . .	37
BOURDON, C.	Discussion sur la stabilité des poteaux, des pieux et des coques . . . . .	253, 439
DELAPIERRE, C., JAN, A., RIBAU, J., VESCOVI, L.	Problèmes d'habitat — analyses, simulations, prévisions . . . . .	363
DERRON, D.	Calcul direct de l'énergie électromagnétique par approximation de la fonction de potentiel magnétique . . . . .	153
* DURET, J.	Structures et actualité . . . . .	310
EINSTEIN, H. H. et DESCŒUDRES, F.	Inventaire des essais in situ de mécanique des roches (principes et critique) . . . . .	345
FUEG, F.	Architectes — une esquisse de la profession . . . . .	321
* GARDIOL, F.	Abaques pour l'addition de vecteurs . . . . .	226
GLAUSER, E. C.	Problèmes de la préparation et de l'échange d'informations dans le bâtiment . . . . .	419
* GOLD, A., NICOLET, W.-D., URECH, J.-D. et WILLOMET, R.	Conceptions d'aujourd'hui sur l'habitation . . . . .	134
GUERLEMENT, G. et LAMBLIN, D. O.	Analyse limite de plaques circulaires avec la condition de plasticité de Von Mises . . . . .	1
* HEERDE, W.	Réduction importante des délais d'exécution du gros-œuvre dans le bâtiment . . . . .	221
HOFFMANN, P.	La nouvelle presse à filer de 7200 tonnes de l'Aluminium suisse SA à Chippis . . . . .	126
JIROUSEK, J.	Calcul des ponts biais à poutres multiples sans entretoises par la méthode des éléments finis . . . . .	169
KERISEL, J.	Le problème des vibrations dans les travaux de génie civil . . . . .	279
* KUNT, M.	Représentation de surfaces en perspective par traceur de courbe . . . . .	441
MARCHE, R. et RICHARD, A.	Méthodes de construction des remblais sur massifs de tourbe . . . . .	189, 237
MAYSTRE, Y.	Pourquoi un enseignement du génie de l'environnement ? . . . . .	109
VON MEISS, P. et SCHAFFNER, L.	Laboratoires d'expérimentation avec des espaces architecturaux . . . . .	293
MULLER, CHR.	Nouveau système suisse de soutènement en tunnel . . . . .	103
* MULLER, TH.	Sur la formation complémentaire des dessinateurs en génie civil et en béton armé . . . . .	402
NOIR, D. et DENISART, J.-P.	Etude de l'influence des pneus à clous sur le niveau de bruit émis par une voiture . . . . .	204
OTT, J.-C. et AMSLER, P.	Gare de triage de Denges : Pylônes CFF sur pieux. Calculs et mesures des déflexions . . . . .	29
OULIANOFF, N.	A propos des « glaciers dangereux » . . . . .	299
* PERUTZ, P.	L'entreprise industrielle — une projection dans l'avenir. Les implications pour le jeune ingénieur . . . . .	335
RAMACHANDRAIAH, M. S. et GARDIOL, F. E.	Applications techniques des hyperfréquences . . . . .	431
* RECORDON, E.	Remblais sur sols tourbeux ou craie lacustre . . . . .	71
RIVIER, R. E.	Algorithme d'analyse en temps réel des mesures de l'état géométrique des voies de chemin de fer . . . . .	269
ROSSIER, J., BERGER, W., FALQUET, P.	La nouvelle unité de production d'eau potable de la commune de Lausanne, à Saint-Sulpice . . . . .	15
* SERDALY, D.	Erreurs de conception dans la construction et leur enseignement . . . . .	138
* SCHALCHER, H. R.	Utilisation des formes et listes standard pour le façonnage des aciers d'armatures . . . . .	404
* TRAUPEL, W.	Emission de chaleur par les centrales thermiques de grande puissance . . . . .	305
* VAISY, J.	Le dessin automatique des plans de coffrage dans le bâtiment . . . . .	446
VITTOZ, A.	Routes en béton et ouvrages d'art résistant aux sels de dégel . . . . .	13
* VOUGA, J.-P.	Le logement dans la perspective de l'aménagement du territoire . . . . .	133
XENOPHONTIDIS, N. D.	Bases théoriques des méthodes extensométriques . . . . .	117

Seite / page

8

leer / vide /  
blank